KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 20.11.2007
KOM(2007) 743 v konečném znění

2007/0255 (AVC)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o podepsání Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Republikou Srbsko na straně druhé

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY A KOMISE

o uzavření Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Republikou Srbsko na straně druhé

(předložené Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. Přiložené dva návrhy představují právní nástroje k podpisu a uzavření Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Republikou Srbsko, na straně druhé (dále jen Srbsko): i) návrh rozhodnutí Rady o podepsání dohody, ii) návrh rozhodnutí Rady a Komise o uzavření dohody.

2. Komise předložila v dubnu 2005 zprávu o proveditelnosti dohody o stabilizaci a přidružení se Srbskem a Černou Horou[1]. Jejím závěrem bylo, že Srbsko a Černá Hora jsou dostatečně připraveny jednat o dohodě o stabilizaci a přidružení. Rada se dne 3. října 2005 rozhodla zmocnit Komisi k vyjednání dohody o stabilizaci a přidružení se Srbskem a Černou Horou. Vyjednávání dohody o stabilizaci a přidružení se Srbskem a Černou Horou bylo zahájeno dne 10. října 2005. Vzhledem k tomu, že Srbsko nesplnilo podmínky uvedení v závěrech Rady ze dne 3. října 2005[2], podle kterých má spolupracovat s Mezinárodním trestním tribunálem pro bývalou Jugoslávii (ICTY), Komise se dne 3. května 2006 rozhodla vyjednávání o dohodě o stabilizaci a přidružení přerušit.

3. Po referendu v květnu 2006 přijal černohorský parlament dne 3. června 2006 prohlášení o nezávislosti a Republika Černá Hora vystoupila ze Státního svazu Srbska a Černé Hory. Následně byly dne 24. července 2006 přijaty pozměněné směrnice pro vyjednávání se Srbskem.

4. Zlepšení spolupráce s ICTY, které byla srbská vláda schopna v květnu a červnu 2007 doložit, umožnila Komisi dne 13. června vyjednávání obnovit. Tato vyjednávání byla ukončena dne 10. září 2007 a po konzultacích s členskými státy EU byla dohoda o stabilizaci a přidružení dne 7. listopadu 2007 v Bruselu parafována.

5. Konečné rozhodnutí o podepsání dohody o stabilizaci a přidružení zůstává podmíněno tím, že Srbsko splní politickou podmínku stanovenou Radou při přijímání směrnic o vyjednávání – spolupráci s Mezinárodním trestním tribunálem pro bývalou Jugoslávii (ICTY)[3]. Tento návrh se nezabývá hodnocením, zdali Srbsko tyto závazky splnilo.

   Komise a Rada při přijímání směrnic o vyjednávání v říjnu 2005 společně prohlásily, že před konečným rozhodnutím:

   1. Komise podá Radě zprávu o plnění této politické podmínky a

   2. Rada a Komise společně přezkoumají pokrok, kterého Srbsko dosáhlo.

   Poté Komise v přiměřené době a v souladu se společným prohlášení podá Radě zprávu a společně s Radou přezkoumá pokrok Srbska. Po těchto krocích může být učiněno konečné rozhodnutí o podepsání dohody o stabilizaci a přidružení se Srbskem.

6. Dohoda o stabilizaci a přidružení se zaměřuje na tyto základní prvky:

   – ustanovení o politickém dialogu se Srbskem,

   – ustanovení o posílené regionální spolupráci včetně případného vzniku zón volného obchodu mezi zeměmi regionu,

---

1 KOM (2005) 476 v konečném znění ze dne 12. dubna 2005.
2 12591/05 PESC 786 COSDP 615 COWEB 138 + COR 1.
3 12589/05 a 12591/05 PESC.

– případné zřízení zóny volného obchodu mezi Společenstvím a Srbskem do pěti let od vstupu uvedené dohody v platnost,

– úprava pohybu pracovníků, svobody usazování, poskytování služeb, běžných plateb a pohybu kapitálu,

– závazek Srbska sblížit své právní předpisy s předpisy ES, zejména v hlavních oblastech vnitřního trhu,

– úprava spolupráce se Srbskem v řadě oblastí, včetně spravedlnosti, svobody a bezpečnosti,

– ustanovení o zřízení Rady pro stabilizaci a přidružení, která dohlíží na provádění dohody, Výboru pro stabilizaci a přidružení a Parlamentního výboru pro stabilizaci a přidružení.

7. Komise žádá Radu, aby s konečnou platností schválila znění dohody o stabilizaci a přidružení a aby zahájila postupy vedoucí k podpisu a uzavření této dohody na základě dvou přiložených návrhů.

8. Postupy vedoucí k podpisu a uzavření dohody se pro dvě Evropská společenství (Evropské společenství a Evropské společenství pro atomovou energii) liší:

a) pokud jde o podpis, první věta první odrážky čl. 300 odst. 2 Smlouvy o ES stanoví, že uzavření dohody jménem Evropského společenství musí být předmětem samostatného rozhodnutí Rady; Smlouva o ESAE žádný podobný požadavek neobsahuje;

b) pokud jde o uzavření dohody:

– Rada uzavírá dohodu jménem Evropského společenství poté, co obdrží souhlas Evropského parlamentu, na základě článku 310 Smlouvy,

– Rada schvaluje dohodu jménem Evropského společenství pro atomovou energii podle čl. 101 odst. 2 Smlouvy o ESAE a dohodu poté uzavírá Komise.

9. Komise v souladu s výše uvedenými skutečnostmi žádá Radu, aby poté, co Rada a Komise dosáhnou společného kladného závěru ohledně přezkumu plnění politické podmínky uvedené v odstavci 5

i) rozhodla o podpisu dohody jménem Evropského společenství;

ii) rozhodla o uzavření dohody jménem Evropského společenství a dala souhlas k jejímu uzavření za Euratom.

Ratifikace všemi členskými státy je nezbytnou podmínkou pro vstup uvedené dohody v platnost.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o podepsání Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Republikou Srbsko na straně druhé

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 310 ve spojení s první větou prvního pododstavce čl. 300 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise[4],

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Jednání s Republikou Srbsko o Dohodě o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Srbskem na straně druhé byla ukončena.

(2) Obchodní ustanovení obsažená v této dohodě mají výjimečnou povahu, která je spojena s politikou prováděnou v rámci procesu stabilizace a přidružení, a nezakládají pro Evropskou unii žádný precedent, pokud jde o obchodní politiku Společenství vůči jiným třetím zemím, než jsou země západního Balkánu.

(3) S výhradou možného uzavření k pozdějšímu datu by se proto dohoda parafovaná dne 7. listopadu 2007 měla jménem Evropského společenství podepsat,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článek

S výhradou možného uzavření k pozdějšímu datu je předseda Rady oprávněn jmenovat osoby zmocněné podepsat jménem Evropského společenství Dohodu o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Republikou Srbsko na straně druhé.

V Bruselu,

Za Radu
předseda

[4] Úř. věst. C […], […], s. […].

2007/0255 (AVC)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY A KOMISE

o uzavření Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Republikou Srbsko na straně druhé

RADA EVROPSKÉ UNIE,
KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 310 ve spojení s poslední větou prvního pododstavce čl. 300 odst. 2 a druhým pododstavcem čl. 300 odst. 3 této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na druhý odstavec článku 101 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu[5],

s ohledem na schválení Rady udělené na základě článku 101 Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dohoda o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně jedné a Republikou Srbsko na straně druhé byla jménem Evropského společenství podepsána v [Bruselu/Lucemburku] dne… 2007 s výhradou možného uzavření k pozdějšímu datu, a to v souladu s rozhodnutím Rady č…./ES ze dne …[6].

(2) Obchodní ustanovení obsažená v této dohodě mají výjimečnou povahu, která je spojena s politikou prováděnou v rámci procesu stabilizace a přidružení, a nezakládají pro Evropskou unii žádný precedent, pokud jde o obchodní politiku Společenství vůči jiným třetím zemím, než jsou země západního Balkánu.

(3) Tato dohoda by měla být schválena,

ROZHODLY TAKTO:

Článek 1

Dohoda o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Republikou Srbsko na straně druhé, přílohy a protokoly k ní připojené, stejně jako

---

[5] Úř. věst. C […], […], s. […].
[6] Úř. věst. C […], […], s. […].

společná prohlášení a prohlášení Společenství připojená k závěrečnému aktu, se jménem Evropského společenství a Evropského společenství pro atomovou energii schvalují.

Dokumenty uvedené v prvním odstavci se připojují k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

1. Postoj, který má Společenství zaujmout v Radě pro stabilizaci a přidružení a ve Výboru pro stabilizaci a přidružení, pokud tento výbor jedná na základě zmocnění Rady pro stabilizaci a přidružení, stanoví v souladu s příslušnými ustanoveními smluv Rada na návrh Komise, nebo případně Komise.
2. Radě stabilizace a přidružení předsedá v souladu s článkem 120 dohody o stabilizaci a přidružení předseda Rady. Výboru pro stabilizaci a přidružení předsedá v souladu s jeho jednacím řádem zástupce Komise.
3. Rozhodnutí zveřejnit rozhodnutí Rady pro stabilizaci a přidružení a Výboru pro stabilizaci a přidružení v *Úředním věstníku Evropských společenství* přijímají případ od případu Rada nebo Komise.

Článek 3

Předseda Rady je oprávněn jmenovat osoby zmocněné uložit jménem Evropského společenství schvalovací akt uvedený v článku 138 dohody. Předseda Komise uloží uvedený schvalovací akt jménem Evropského společenství pro atomovou energii.

V Bruselu,

Za Radu	*Za Komisi*
předseda	*předseda*